

oster,  
spend  
other  
and  
lith  
week-  
ster

bro-  
and  
C.E.,  
Hay,  
the  
Mac-  
ently  
in

t,  
are  
and

of  
this  
week-  
in-

ling  
ana,  
sit-

ved  
with  
H.  
re-

re-  
her  
Mr.  
a

AY  
ep-  
W.  
a-  
it-  
R.  
ut.  
of  
e-  
e-  
é;  
N.  
re-

as  
al  
is  
k,  
s.  
ry

or  
er  
t.



# LE **Journal** DU SAGUENAY

VOLUME III

ARVIDA, 6 OCTOBRE 1945

NUMERO 23

## Arvida projetterait de construire un hôtel de ville

M. Roland Lemieux, gérant de la cité d'Arvida, a fortement recommandé au conseil municipal la construction d'un hôtel de ville et soumis les plans préliminaires à cet effet, lors de la dernière réunion plénière de nos édiles, qui s'est tenue, il y a quelques jours, au lieu ordinaire des assemblées, sous la présidence de M. Louis Fay, maire de notre ville.

Puissamment appuyé par les membres de la Commission d'urbanisme de la Cité d'Arvida, M. Lemieux a soumis un second projet, non moins important que le premier, qui tend à faire du terrain quadrilatère formé par les rues LaSalle, Cartier et High, un vaste parc public dont la construction s'étendrait sur une période de trois ou quatre ans et exigerait une dépense approximative de \$20,000.

La construction d'un hôtel de ville semble rencontrer la faveur de la majorité des membres du conseil municipal. Le futur hôtel de ville, si le plan est accepté tel que soumis, sera un édifice moderne de trois étages pourvu des dernières commodités. Si l'ébauche des devis actuels ne subit pas de gros changements, l'é-

## LA CAMPAGNE DU NEUVIÈME EMPRUNT DE LA VICTOIRE

M. Gaston Dufour, gérant du Bureau d'emploi, nommé organisateur en chef aux usines d'Arvida. — Le Syndicat invite les employés à se montrer généreux.

La campagne du Neuvième emprunt de la Victoire, qui aura lieu du 22 octobre au 10 novembre inclusivement et dont l'objectif pour le pays a été fixé à \$1,500,000,000, s'organise fébrilement

que certains frais de guerre très considérables ne sont pas encore réglés. De plus, l'an prochain, le maintien des Forces canadiennes d'occupation devra être assuré ainsi que celui des milliers d'hommes et de femmes qui attendent leur licenciement. Ces membres des forces armées doivent être nourris et vêtus. Ils doivent être rémunérés et l'on doit continuer de payer les allocations à leurs familles. Le coût de rapatriement des troupes est un item considérable et, à leur retour, ces galants défenseurs de notre pays auront droit aux gratifications promises et aux crédits indispensables pour leur rétablissement civil. Mais par-dessus tout, nous avons le devoir sacré d'accorder les soins médicaux les meilleurs à ceux qui reviennent blessés et malades.

### UN AN AU LIEU DE SIX MOIS

Les obligations du Neuvième emprunt de la Victoire seront échangeables en tout temps. Le même système de prélèvement se-

"TRAPP FAMILY SINGERS"



C'est le lundi 8 octobre qu'aura lieu, au théâtre Palace, le premier concert de la Société des Concerts d'Arvida. A cette occasion nous aurons le plaisir d'entendre "The Trapp Family Singers" magnifique choeur composé de la baronne Van Trapp et de ses sept filles, sous la direction du Rév. Père Wasner. Ce choeur excelle dans l'exécution de vieilles chansons religieuses et du terroir de la vieille Autriche ainsi que dans le jeu d'instruments très anciens et très rarement entendus de nos jours. Les portes du théâtre s'ouvriront à 7 h. 45 et le concert commencera à 8 h. 30 précises. On voudra bien présenter sa carte de membre à l'entrée.



M. Gaston Dufour, gérant du Bureau d'emploi, qui a été nommé organisateur en chef de la campagne du 9e Emprunt de la Victoire aux usines d'Arvida.

aux usines d'Arvida. Cet emprunt, comme on le sait, s'étendra sur une période de douze mois.

M. Gaston Dufour, gérant du Bureau d'emploi, a été nommé organisateur en chef de cette campagne. MM. D.-F. Malone assistant-surintendant de l'Usine d'aluminium, G.-T. Malby, assistant-surintendant du département de la Mécanique, Maurice Danis, agent de liaison de l'Usine de minerai et J.-N. Marcotte, agent de liaison du département Electrique, ont été choisis comme vice-présidents conjoints. Comme on peut s'en rendre compte, l'organisme des ventes de l'emprunt est entre bonnes mains.

### NOTRE OBJECTIF

L'objectif pour les usines d'Arvida sera de \$738,500 pour douze mois. Comparativement au Huitième emprunt de la Victoire, il a été diminué de moitié. Le prochain emprunt est aussi important que les précédents. Le ministre des Finances a déclaré que l'emprunt couvrira une année entière au lieu de six mois, ce qui explique la différence de proportion entre l'objectif de la présente campagne et celui du Huitième emprunt de la Victoire. Même si nos ennemis ont été vaincus, il est à propos de rappeler



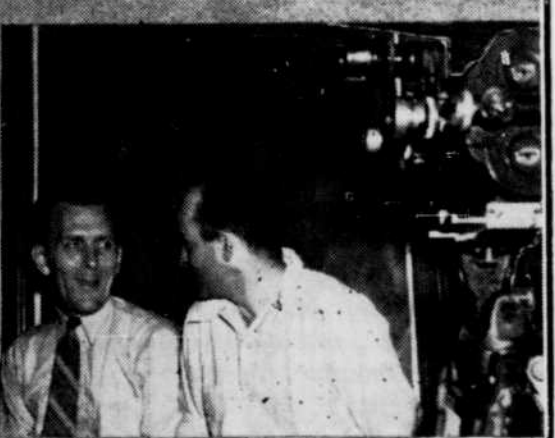
M. Léo Hubert, président du Syndicat national des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc., invite les ouvriers des usines d'Arvida à souscrire généreusement au Neuvième emprunt de la Victoire.

ra employé, et, advenant le cas d'un employé qui aura acheté une ou plusieurs obligations et qui sera par la suite congédié, les sommes retenues sur son salaire lui seront remises.

Les organisateurs des usines d'Arvida de la campagne du Neuvième emprunt de la Victoire veulent atteindre leur objectif le plus rapidement possible. La campagne s'ouvrira dans la matinée du 22 octobre pour se terminer quatre jours plus tard, soit le mercredi suivant. Pour at-

(SUITE À LA PAGE 7)

## L'Office National du Film tourne un film sur l'aluminium



Dernièrement, des cinéastes et des caméramen, de l'Office National du Film, ont passé plusieurs jours dans notre ville à filmer différentes vues se rapportant à la production de l'aluminium. Une fois terminé, ce film montrera toutes les phases de production de l'aluminium, à partir de l'extraction jusqu'à la création de différents articles que l'on fabrique avec ce métal. Il sera projeté sur les écrans des pays d'Europe et de l'Amérique latine. On a également filmé les usines hydro-électriques de Shipshaw et de l'Isle-Maligne, et des scènes de la vie courante à Arvida tel que la Fanfare donnant un concert, des joueurs de tennis, de quilles, de billards, etc., etc. Le montage photographique ci-dessus nous fait voir, à gauche, en haut, le cameraman de l'Office National du Film. A gauche également, la Fanfare d'Arvida croquée par notre photographe au moment où elle donnait au Centre de Récréation, un concert auquel assistèrent plus de 500 personnes. A droite, près de leur appareil, MM. Joe Gibson et J. Stollery, cameramen de l'Office National du Film et au centre, M. G. Lilley, cinéaste et directeur. En bas, à droite, nous reconnaissons, M. I.-S. Décarie, directeur du Service d'Information du bureau de Montréal de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et M. Yvon Cousineau, secrétaire du comité des Usages d'Aluminium d'Arvida, qui servent de guides aux employés de l'Office National du Film. Ce film, a été tourné dans le but de démontrer à l'étranger que le Canada possède de grandes industries.

## "Le Lingot du Saguenay"

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Alumina de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Editeur ..... M. Alex.-E. Paradis  
 Assistant-Editeur ..... M. Lucien LeMay  
 Page féminine ..... Mlle Rita Blaquière  
 Photographe ..... M. Maurice Bégin  
 English Page ..... Mrs. B. M. Rough  
 Téléphone: Local 2324

## La loi des accords commerciaux

Dans les années à venir, nous devons agir avec un soin considérable et faire preuve d'un grand sens commun dans le rétablissement de notre économie canadienne sur une base solide. Durant la guerre, notre exportation n'était limitée que par notre capacité de produire et par la bonne volonté de notre main-d'œuvre à faire le travail. En temps de paix, le commerce d'exportation ne consistera pas simplement à remplir les demandes de nos acheteurs, mais à prendre l'initiative nécessaire de trouver et développer des marchés extérieurs pour les marchandises canadiennes. Nos acheteurs étrangers ne seront plus satisfaits de ce que nous choisirons de leur envoyer, mais au contraire, examineront notre marchandise avec un oeil froid pour en discuter la qualité et le prix.

Le renouvellement de la Loi des Accords Commerciaux par les Etats-Unis est un pas vital vers la reprise du commerce en temps de paix. Chacun de nous qui travaillons dans l'industrie de l'aluminium devrait être heureux d'apprendre que les dirigeants des unions, des chambres de commerce et les hommes d'affaires donnent leur approbation générale au retour des accords commerciaux d'avant-guerre.

Les individus apprennent par expérience, que le seul marché réellement profitable, est celui dont bénéficient les deux parties. Les commentaires des journaux sur la loi des Accords commerciaux soulignent l'intérêt de leur réciprocité en ce qu'elle servira à réduire les barrières tarifaires des deux côtés de la frontière, et établira une base solide pour l'échange de marchandises entre le Canada et son voisin.

Une production efficace chez-nous et chez le voisin, accompagnée d'un libre échange de marchandises entre les pays, amèneront une stabilité dans le travail et un plus haut niveau de vie. Le renouvellement de la Loi des Accords Commerciaux est une des pierres fondamentales du rétablissement des relations commerciales entre le Canada et les Etats-Unis.

## Trade Agreements Act

Considerable care and a great deal of common sense will have to be exercised in order to re-establish our Canadian economy on an even keel in the years to come. During the war, our export trade was limited only by our capacity to produce and the willingness of manpower to perform the work. In times of peace, export trade will not be the simple problem of supplying the demands of buyers, but instead leadership will be necessary to seek and develop markets for Canadian goods. Our foreign buyers will not be satisfied with whatever we choose to send them, but rather will inspect our merchandise with a cold eye toward quality and price.

The renewal of the Trade Agreements Act by the United States is a vital and important step towards the resumption of peacetime trade. It should be heartening to those of us in the aluminum industry to know how general is the approval by spokesmen of unions, chambers of commerce and businessmen respecting this return to prewar trade arrangements.

Individuals learn from experience that the only worthwhile bargain is the kind that is mutually beneficial to both sides. Newspaper comments on the Trade Agreements Act have emphasized how the two-way Trade Agreement will serve to reduce trade barriers on both sides of the border and will provide a sound basis for the movement of goods between Canada and its neighbouring country.

Efficient production both at home and abroad, coupled with a free passage of goods between countries, will lead to stability of employment and to higher standards of living. The renewal of the Trade Agreements Act is one of the foundation stones in the reconstruction of peacetime trade relations between Canada and United States.

## Le député de Davenport prône nos ressources

Nos lecteurs liront sûrement avec intérêt, quelques extraits du discours que prononçait au milieu de la semaine dernière, le député de Davenport devant les membres de la Chambre des Communes et où il est question des ressources exceptionnelles qu'offre notre région à l'industrie et à l'agriculture.

M. Macnicol a contesté les chiffres donnés jeudi soir, le 27 septembre, par le ministre de la reconstruction, M. C.-D. Howe, au sujet des emplois. M. Macnicol, un industriel à sa retraite qui se livre à des enquêtes économiques entre les sessions, a très intéressé ses auditeurs lorsqu'il a décrit la région du Saguenay.

Après avoir parlé de l'importance d'utiliser pour la paix les nombreuses usines de guerre construites au pays depuis 1939, M. Macnicol annonça qu'il voulait parler d'une partie du pays où il avait passé beaucoup de temps cet été: la région du Lac-Saint-Jean dans le Québec.

"La province de Québec, dit-il, possède un vaste trésor dans la région du Lac-Saint-Jean. C'est une belle contrée agricole. Je ne savais pas cela avant d'y aller. Je m'imaginai que c'était une région désertique et froide, mais j'ai constaté tout le contraire. J'y ai vu de belles fermes et des cultivateurs prospères. D'après ce que j'ai pu voir, toute la région est une bonne région agricole.

"C'est une région qui est riche en ressources forestières... Il y a là un certain nombre de pulperies et papeteries, comme à Jonquières et à Chicoutimi, j'ai oublié les noms des autres endroits. C'est une belle région industrielle et agricole. Au milieu, se trouve un grand lac de 400 milles carrés, dont le niveau est maintenu par les barrages de l'Isle-Maligne. Le paysage est superbe. Du haut des airs, toute la région ressemble à un bol et, au centre, on voit le lac."

M. Macnicol décrit ensuite les usines hydroélectriques de l'Isle-Maligne et de Shipshaw et déclara que si on ajoutait deux ou trois autres barrages, la production pourrait être portée de 1,800,000 c.v. à 2,500,000 c.v. Il parla aussi de la rivière Péribonka et mentionna que cette rivière avait été rendue célèbre par l'auteur de Maria Chapdelaine.

En terminant, le député de Davenport dit que la région du Lac-Saint-Jean avait des ressources inépuisables d'énergie électrique. Si on la développe, dit-il, je crois que nous pouvons y placer assez d'industries pour faire une grande ville et il restera possible de fournir à la ville de Québec et à d'autres villes les quantités d'énergie voulues pour faire grandir, car il n'y a rien au monde qui puisse faire grandir une ville plus vite que de l'électricité peu coûteuse."

## M. J.-A. Néron a été élu président

Le Conseil d'Orientation économique du Saguenay a été incorporé en mai 1945. Il a pour but de grouper toutes les forces économiques du Saguenay, d'orienter et favoriser le développement économique de cette région et de la représenter auprès des autorités.

Le Conseil est dirigé par un Bureau de direction et un Exécutif. Des comités permanents préparent les études et travaillent aux réalisations pratiques. Un secrétariat permanent avec commissariat industriel va être organisé immédiatement.

Les fonds nécessaires au bon fonctionnement du Conseil économique sont fournis par les villes, les conseils de comtés, le commerce, l'industrie et les divers groupements économiques.

L'organisation définitive de ce Conseil économique a été complétée le 27 septembre, lors d'une réunion régionale qui eut lieu à Chicoutimi. L'élection du premier Bureau de direction a donné comme résultat: M. J.-A. Néron, de Roberval, administrateur régional des Chambres de commerce, président; M. W.-E. Dussault de Chicoutimi, 1er vice-président; M. C.-H. Jetté, I.F., de Port-Alfred, 2e vice-président; MM. J.-Augustin Fortin, de Chambord et J.-O. Bradet, maire de Kénogami, membres de l'Exécutif; M. L.-A. Dussault, de Chicoutimi, secrétaire-trésorier. Les directeurs qui ont été choisis, au nombre d'une vingtaine comptent parmi les personnes les plus influentes de la région.

Lors d'une réunion qui a eu lieu jeudi dernier à Saint-Joseph-d'Alma, on a organisé les comités et on procéda à l'engagement d'un secrétaire-commissaire.

## L'OPINION DES AUTRES

L'EVENEMENT-JOURNAL. — Une petite ville des Cantons de l'Est, Cowansville, donne l'exemple à tout le pays en inaugurant un vaste terrain de jeu comme monument commémoratif à la mémoire de ses fils, héros de la guerre, tombés au champ d'honneur. La cérémonie fut impressionnante; toute la population en liesse s'était massée sur les lieux à l'appel de son premier magistrat qui avait proclamé la journée, fête civique. "Vous êtes les bienvenus à ce mémorial érigé en l'honneur de ceux qui se sont battus pour que nos enfants puissent jouer". C'est dans cet esprit que l'initiative de Cowansville garde toute sa portée: pensée généreuse et féconde envers la génération qui lève, oeuvre de vie qui permet aux défenseurs de la patrie de se renouveler dans leurs descendants. Le lieutenant-colonel Triquet, qui s'est illustré à la guerre, l'a exaltée en quelques mots bien inspirés; il a signalé la ferme appui de "l'armée de l'arrière" qui a soutenu de son travail, de son argent et de ses sacrifices, les combattants qui menaient la bataille sur la ligne de feu. De ces monuments vivants, toutes nos villes peuvent s'enrichir, souhaitons-le, durant la période active de la reconstruction.

Monuments vivants

pressionnante; toute la population en liesse s'était massée sur les lieux à l'appel de son premier magistrat qui avait proclamé la journée, fête civique. "Vous êtes les bienvenus à ce mémorial érigé en l'honneur de ceux qui se sont battus pour que nos enfants puissent jouer". C'est dans cet esprit que l'initiative de Cowansville garde toute sa portée: pensée généreuse et féconde envers la génération qui lève, oeuvre de vie qui permet aux défenseurs de la patrie de se renouveler dans leurs descendants. Le lieutenant-colonel Triquet, qui s'est illustré à la guerre, l'a exaltée en quelques mots bien inspirés; il a signalé la ferme appui de "l'armée de l'arrière" qui a soutenu de son travail, de son argent et de ses sacrifices, les combattants qui menaient la bataille sur la ligne de feu. De ces monuments vivants, toutes nos villes peuvent s'enrichir, souhaitons-le, durant la période active de la reconstruction.

Un orateur fort peu intéressant avait longtemps rasé son auditoire. Revenant au bon sens, il tira sa montre de sa poche, regarda l'heure et s'excusa: — Mesdames et messieurs, je vous demande pardon de vous avoir retenus si longtemps; ma montre était arrêtée. — Il y avait pourtant un calendrier devant vous, répond un des assistants.

## AU SERVICE DE LA SCIENCE



Depuis que le premier train aérodynamique et super-léger "The City of Salina" a été mis en circulation en 1934 par la Union Pacific, ces trains d'aluminium ont prouvé leur valeur et leur efficacité à divers points de vue. La semaine dernière, ils ont ajouté quelque chose de très intéressant à leur record, cette fois-ci au point de vue sécurité.

Traversant les prairies à une allure de 80 milles, "The City of Los Angeles", un autre train aérodynamique dérailla. Peu de chemins de fer font circuler des trains à 80 milles à l'heure, même à une vitesse moindre — le déraillement d'un train rapide provoque habituellement la mort, des blessures, du feu et de la destruction. Quand "The City of Los Angeles" dérailla, une seule voiture renversa et aucune personne ne fut sérieusement blessée.

Ces trains super-légers à cause de leur centre de gravité très bas ont obtenu depuis des années, un record très bas d'accidents sérieux. Ils sont exceptionnellement sûrs et cela est dû en partie, à l'emploi de l'aluminium.

## Les allumettes, une source de dangers

"Prenez garde aux allumettes", recommande au public le Ligue de Sécurité de la province de Québec à l'occasion de la semaine de prévention des incendies qui sera observée par tout le pays du 7 au 13 octobre prochain. On souligne que le plus souvent, les incendies sont attribuables à des allumettes non éteintes, jetées par des personnes négligentes.

Les fumeurs sont en grande partie responsables de ces incendies. Ils allument une cigarette, un cigare ou une pipe, puis jettent leur allumette sans s'assurer, auparavant, qu'elle est bien éteinte. Il arrive souvent que l'allumette tombe sur une matière inflammable et provoque un incendie qui ne se propage qu'après le départ du fumeur.

Les allumettes non éteintes constituent partout une source de dangers: au foyer, au bureau, à l'usine, dans la forêt, dans le train, sur un bateau, dans un champ et sur la rue.

Ouvrez votre coeur  
 et la porte  
 de votre armoire à linge!

LA COLLECTE  
 NATIONALE DE  
 VÊTEMENTS

# LES COURS DU SOIR SONT DE NOUVEAU TRÈS POPULAIRES LES INSCRIPTIONS SONT DÉJÀ TRÈS NOMBREUSES

Les cours d'éducation des adultes ont remporté l'année dernière, on s'en souvient, un succès dont on parle encore. Il faut que cette année, le succès ne soit inférieur en rien au précédent. Les avantages qu'on retire de ces cours sont tellement appréciables qu'ils valent bien le peu de sacrifices qu'ils exigent.

L'occasion se présente de combler certaines lacunes de notre instruction première. Des professeurs compétents nous offrent de bénéficier de leurs talents et de leur compétence. N'en profiterons-nous pas? Nous sommes à l'âge où l'expérience et les connaissances acquises nous donnent plus de facilité à recevoir l'enseignement et où l'instruction nous demande à l'encontre d'autrefois, plus de bonne volonté que d'étude.

Le programme que l'on présente est varié: anglais, français, espagnol, mathématique, sculpture, couture, culture physique, menuiserie, sténographie, clavigraphie, dessin, etc.

On n'a qu'à donner son nom à M. J.-R. Smith au Centre de Récréation d'Arvida.

La souscription est de dix dollars pour un cours complet sur n'importe quel sujet. Bien qu'il soit préférable de verser ce montant dès maintenant on acceptera cependant un versement initial de cinq dollars.

Inscrivez-vous aujourd'hui même!

## L'Amicale des Combattants

Le Major Roland Dallaire, Commandant du Régiment du Saguenay est heureux d'annoncer à tous les intéressés que son unité désire organiser une association qui aura pour nom, "L'amicale des Combattants du Saguenay".

Cette association aura pour but de grouper tous les citoyens de la Région du Saguenay qui ont fait du service outre-mer et de

leur permettre ainsi de se rencontrer.

Tous les intéressés voudront bien écrire ou venir donner leur nom et leur adresse au Régiment du Saguenay, Camp Tremblay, Chicoutimi.

Aussitôt que les entrées seront suffisantes un comité sera formé parmi les Officiers de retour d'outre-mer pour organiser un grand ralliement des Anciens Combattants.

## LA MENUISERIE, PASSE-TEMPS AGRÉABLE



Les cours du soir, organisés par la Société d'éducation des adultes d'Arvida, ont connu un immense succès, l'an dernier. Avec la venue de l'automne, nous l'avons déjà annoncé à deux ou trois reprises, ces cours reprendront. Parmi ceux-ci, il y en a un qui a été particulièrement populaire, celui de menuiserie que dirigeait M. Alphonse Tremblay. La photographie, ci-haut, nous montre un élève assidu de ces cours, M. Claude-P. Beaubien, gérant du Personnel, aux usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., en voie de fabriquer, sur un tour à bois, une pièce d'une roue de gouvernail. Une fois celle-ci terminée, il l'a exposée à l'Exposition des Arts et Métiers, qui s'est tenue dans notre ville les 16, 17 et 18 mai dernier. A l'arrière plan, on reconnaît M. Alphonse Tremblay. Le passe-temps favori de M. Beaubien est la navigation. Cependant, il trouve un égal plaisir à renover de ses mains le yacht qu'il possède. Les cours qu'il a suivis, l'an dernier, lui ont été d'un grand secours pour ce faire et il s'y est inscrit de nouveau cette année.

## Quatorze employés décorés pour leur succès en sécurité

Lors d'un banquet donné par Saguenay Power Company à l'hôtel Union de Saint-Joseph-d'Alma, le mercredi 26 septembre, on procéda à la remise de boutons de sécurité au volant, à neuf conducteurs de camions de la Compagnie Electrique du Saguenay et à cinq conducteurs de camions de la "Saguenay Transmission Company, Limited".

Ces médailles étaient offertes par la "Quebec Public Utilities Safety Association" à ceux qui avaient conduit un an ou plus sans accident.

Voici la liste de ceux qui ont été décorés:

### SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY, LIMITED

Eug. Gagnon	3e année
Alb. Belley	2e "
Gérard Laforest	2e "
René Gobeil	1ère "
Stanislas Gobeil	1ère "

### LA COMPAGNIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY

Sylvio Tremblay	10e année
Patrick Gagnon	7e "
Geo.-Ed. Tremblay	6e "
Pascal Savard	4e "
Harry Dassylva	3e "
Emile Duperré	3e "
Armand Lavoie	2e "
Elias Savard	1ère "
Victor Bolduc	1ère "

M. L.-S. Apedaile, autrefois de Saguenay Power Company agissait comme président et invita plusieurs employés à adresser la parole: MM. Paul Ouellet, A.-R. Blanchard, J.-H. Tremblay, Richard Roy et R.-B. Brosseau. M. C.-A. Locke fit la distribution des insignes et souligna le grand intérêt que portent l'Aluminum

Company of Canada, Ltd, et ses filiales à la sécurité de leurs employés et leur désir de voir une collaboration intense entre les divers groupements d'employés de la région Saguenéenne.

M. Sylvio Tremblay, employé de la Compagnie Electrique du Saguenay et demeurant à Chicoutimi, a reçu un bouton de sécurité pour avoir conduit sa voiture automobile pendant dix années consécutives soit, 143,507 milles sans accident. M. Patrick Gagnon, de Roberval suit M. Tremblay avec un total de sept années sans accident. Voilà certainement deux employés qui ont fait beaucoup pour la sécurité publique et qui méritent de la part de tous de chaleureuses félicitations. Espérons que leurs compagnons atteindront, eux-aussi, ce magnifique record.

## LA VILLE VERSE UN OCTROI DE \$1,000 À L'OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX

Au cours de sa dernière réunion, les conseillers municipaux ont voté un octroi de \$1,000 à l'oeuvre des terrains de jeux de notre ville.

## TRAVAUX D'EMBELLISSEMENT À L'USINE DE FILTRAGE

Lors du dernier meeting du conseil municipal, nos édiles ont voté la somme de \$3,000 qui servira à peindre l'usine de filtrage et à exécuter des travaux d'embellissement aux abords de celle-ci.

## DÉCÈS D'UN PIONNIER D'ARVIDA



Arvida pleure la perte de l'un de ses pionniers. La mort soudaine de M. D.-J. Wyber cause un vide profond au milieu de ses nombreux amis, ses compagnons de travail et de tous ceux qui le connaissaient.

Peu après que la ville d'Arvida fut connue comme telle, M. Wyber était nommé à la tête du département des loyers de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Ce département est responsable de l'entretien et de la réparation des maisons que possède la Compagnie. M. Wyber a aussi occupé le poste de gérant de la cité d'Arvida jusqu'à l'été de 1942 alors qu'il résigna cette fonction pour se dévouer entièrement au département des loyers. D'année en année, le département des loyers a connu une expansion considérable. Des quelques maisons qu'il comptait au début, le nombre de celles-ci se chiffrait à près de mille au moment de la mort de M. Wyber.

A travers ces nombreuses occupations que lui imposait sa tâche journalière, qu'il a toujours accomplie consciencieusement, avec dévouement et un grand désintéressement, le regretté disparu trouvait le temps de prendre une part active à diverses associations tant de bienfaisance que sportives. Il fut président de la commission scolaire protestante et pendant plusieurs années, gardien de la Arvida First United Church.

Pendant les deux dernières années M. Wyber a déployé beaucoup d'efforts et concentré tout son intérêt pour un projet dont il était l'initiateur: faire d'Arvida une réserve de chasse. Sa détermination et son courage ont été pour quelque chose dans la formation de l'association d'Arvida pour la protection du gibier.

Sur la tombe du regretté M. Wyber nous nous inclinons, avec tous les citoyens d'Arvida et nous offrons à madame Wyber et à son fils nos plus sincères condoléances.

## M. A. Dufour est décédé accidentellement



Le jeudi 27 septembre, en l'église Saint-Dominique, de Jonquière ont eu lieu les funérailles de M. Armand Dufour, époux de Jeannette

Saint-Gelais, décédé accidentellement le ou vers le 13 septembre, à l'âge de 43 ans et 4 mois. M. l'abbé Luc Morin, curé de la paroisse précitée, fit la levée du corps et chanta le service au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Le défunt laisse, outre son épouse, 11 enfants: Thérèse, Raymond, Marthe, Solange, Jacqueline, Yolande, Berthe, Claude, Valère, Claudette et Marcel. Ce dernier, benjamin de cette nombreuse famille, n'est âgé que de 8 mois. L'aînée, Thérèse, vient d'atteindre ses dix-huit ans.

M. Dufour, dont la famille demeure à Jonquière, 11, rue Leclerc, était à l'emploi de la Compagnie depuis quelques années. Dans la soirée du 13 septembre, un peu après 6 heures, cet ancien employé et un de ses amis, M. Louis Bergeron, également de Jonquière, qui perdit également la vie, partirent pour une excursion de chasse. Ils se rendirent, croit-on, à quelques milles seulement de Kénogami, non loin du lac du même nom. On ne devait plus les revoir vivants. Leur absence prolongée jeta l'alarme au milieu de leur famille respective et de leurs amis. Des recherches furent immédiatement commencées et ce n'est que le 26 septembre que l'on retrouva les corps dans le lac Kénogami. On imagine qu'ils se sont noyés dans un des affluents de celui-ci. Parmi ceux qui firent la macabre découverte se trouvaient deux beaux-frères de M. Dufour, MM. Albéric et Donat Saint-Gelais, tous deux à l'emploi de la Compagnie, aux usines d'Arvida.

Aux familles si cruellement éprouvées, *Le Lingot du Saguenay* offre ses vives condoléances.

## DÉCÈS DE M. J. PEDNAULT



En l'église du Sacré - Coeur, de Chicoutimi, le mercredi 26 septembre, ont eu lieu les funérailles de M. Jean Pednault, époux de Cécile Lemieux,

décédé à l'âge de 41 ans, à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier, après une brève maladie.

M. Pednault, qui était à l'emploi de la Compagnie depuis plus de 5 ans et dont la famille habite Boulevard Saint-Ignace, à Chicoutimi, laisse, outre son épouse, 6 enfants: Claude, Jacques, Yvon, Gilles, Madeleine et Suzanne.

Le défunt était membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-Vie. A la famille éplorée, *Le "Lingot du Saguenay"* offre ses sincères condoléances.

## ÉLU VICE-PRÉSIDENT

M. Odilon Crevier, président de la Cie d'autobus et taxis, Ltée, de Chicoutimi a été élu, le 29 septembre, au cours du congrès de l'association des propriétaires d'autobus du Québec, vice-président de cette association. Nos félicitations.

# Protégeons nos foyers contre le feu!



## Le département de la MÉCANIQUE

par Lauréat Bouchard

Avec son gilet en "corduroy", acheté au Mont-de-pitié et son verbe fécond et magnétique, Ed. Tremblay de l'Usine des Electrodes a tué, sans fusil et sans cartouches, trois originaux, trois renards et trois castors. Comme dirait la chanson:

"Par derrière le séminaire  
C'est un bois joli,  
Gai lon la, gai Monsieur Tremblay  
Un joli braconnier.

Favorable à nos gibecières,  
C'est un vrai paradis  
Gai lon la, gai Monsieur Tremblay  
Un joli braconnier."

Rien n'est pire que les conventions. Que la beauté soit conventionnelle, ça passe, pourvu que chacun trouve sa chacune; mais que les couleurs de la peinture soient affublées d'autant de noms différents qu'il y a de manufacturiers, c'est trop fort. Du "Buff" c'est du "Buff" Fortunat Lafrance "dixit". La variété c'est beau jusqu'à une certaine limite; mais jusqu'au point d'être obligé d'employer le même terme pour déterminer plusieurs objets. "Buff" No 1, "Buff" No 2, "Buff" No 3, etc. Lequel est le bon Fortunat?

Mieux vaut tard que jamais. Nous souhaitons la bienvenue à C. Cooke au département de la mécanique. Nous sommes d'autant plus fiers que nous dégustons déjà les plats amicaux de ce "Chef".

A la mécanique, il y a de tout. Nous avons même nos revenants, et pour les distinguer nous les obligeons à se servir d'une canne. Un revenant avec une canne, c'est beaucoup plus matériel. Demandez-le à L. Simard, il en sait beaucoup sur la matière.

Nous apprenons le retour de l'armée de J.-P. Lafrance, soudeur à la mécanique. Qu'il nous soit permis Jean-Paul, de nous réjouir sinon plus, du moins autant qu'une certaine demoiselle de ta connaissance.

Le premier octobre fut un jour de deuil général à l'atelier des menuisiers. On y pleura le départ de Jos. Gauthier, qui prenait sa retraite après de longues années de labeur.

G.-A. Boulianne, camionneur, après la retraite, a décidé de chambarder la grammaire, maintenant, pour lui, il n'y a plus que deux genres, le masculin et le neutre. Plus de féminin. Adieu! beau sexe.

F. Tremblay a perdu un original. On prierait celui qui l'a trouvé de bien vouloir le remettre au poste C.B.J. à l'attention du communiqué du Progrès du Saguenay, récompense promise à l'honnête personne qui le retournera.

Pour répondre aux désirs formels de sa chère Charlotte, F. Perron devra ou bien s'acheter un char, ou se réserver un autobus; car autrement, Adieu, veau, vache, cochon, couvée.

Nul n'est prophète en son pays. R. Fortier, si tu veux que ça "colle" en amour, éloigne-toi un peu, ou encore mieux, cherche plus loin. Il doit certes y avoir encore des "talles" insoupçonnées où la concurrence est inconnue.

Maintenant que le Japon a capitulé W. Gervais a reçu la livre de thé, que son oncle devait lui expédier en 1936. M. Gervais était enchanté de cette réception, puisqu'elle confondait les sarcasmes de ses compagnons de travail.

J.-M. Tremblay a décidé de construire une grange pour hiverner sa vache. En lui apportant beaucoup de soins, il espère réussir à fournir toute la crème nécessaire à la confection de la crème glacée requise pour la consommation régionale. Qu'arriverait-il si Elsie Borden pouvait palir?

R. Larivière, inspecteur de sécurité à la mécanique, nous diras-tu ton impression sur le retour à l'heure normale? Cela doit faire curieux de pousser l'individualisme jusqu'à persister à conserver l'avance d'une heure sur les autres, n'est-ce pas?

Savez-vous, quels sont les spectacles qui font le plus parler d'eux? Eh! bien ce sont ceux qui n'ont pas lieu. Pour tout paradoxal que cela semble demandez-le à ceux qui se sont rendus à Chicoutimi un certain vendredi soir, ils en savent peut-être quelque chose.

## BUREAU de la PAYE

### Noël Paquin

Roméo M., du département de la Mécanique, pourrait très bien faire ses messages lui-même quand il veut faire paraître un article dans "Une barrière à l'autre".

"C'est normal", alias Elie, a eu une fin de semaine bien remplie. Il a été obligé d'assister à un grand banquet et d'y prononcer un discours. "C'était normal".

C. Gauthier, du bureau du temps au département de la Mécanique, devra se priver d'aller aux noces s'il veut conserver intacte sa belle moustache. Il doit tailler celle-ci avec son rasoir pour ces événements. Parfois, il arrive des malheurs!

Un conseil à Mlle A. G., du bureau d'assurance-chômage. Un vilain tour se paye toujours. J'ai été votre victime, vous serez la mienne prochainement.

Voilà maintenant qu'un ministère a été formé au Bureau de la Paye.

Voici comment il se compose: Léonce Ouellet, Premier ministre; R. Lafond, ministre du Commerce; J. Coulombe, ministre du Rationnement; L. Simard, ministre du Transport; J. Leclerc, ministre des Finances; H. Haddad, ministre des Assurances; H. Levesque, ministre de la Voirie; D. Martel, président des Commissions des Liqueurs; J.-R. Dubois, président des Accidents du Travail; P. Pouliot, président du

"Je serais borgne et peut-être même aveugle si..."



"Oui, mes vieux, il s'en fallu de peu que je perde un oeil et peut-être les deux!"  
"J'aidais un copain à approcher sa machine à casser près d'une cuve dont l'ampoule venait de s'allumer. La roue métallique de la machine appuya sur la barre collectrice du plancher devant servir à cuire une cuve neuve. En même temps, la tête de la machine vint en contact avec la barre collectrice de la cuve. Il se produisit un flash qui m'éblouit et je perdais temporairement toute vision. Puis, je m'aperçus que les verres des lunettes que je portais à mes yeux à ce moment, étaient criblés de taches de cuivre fondu."

"Je suis redevable à mes lunettes de sécurité d'avoir porté l'coup et de m'avoir assuré une protection complète et si j'ai un conseil à donner à tous mes copains c'est bien celui-ci: "PORTEZ TOUJOURS VOS LUNETTES AU TRAVAIL!"

ROSAIRE BOLDUC,  
ouvrier 860

## REMERCIEMENTS

M. et Mme Gérard O'Doherty et leur famille font part de leur profonde gratitude à leurs amis et compagnons de travail, pour la sympathie qu'on leur a témoignée et les tributs floraux qu'on leur a fait parvenir lors du décès de leur fils bien-aimé, John-Paul.

A l'Aluminum Company, of Canada, Ltd., ainsi qu'à tous les amis de M. Ludger Simard et de sa famille, nous désirons présenter nos sincères remerciements pour les consolantes marques de sympathies offertes à l'occasion de la dure épreuve qui nous frappe.

Mme Ludger Simard et sa famille.

## Nomination

M. Ernest Tremblay, de cette ville, qui était depuis cinq ans à l'emploi de la maison Gagnon & Frère, a été nommé samedi dernier gouverneur de la prison du district de Chicoutimi.



Une bonne intention ne suffit pas

Conservez vos épargnes de guerre

Conseil; L. Rinfret, ministre de la Chasse et G.-H. Nadeau, ministre des Pêcheries.

LA SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES SERA DU 7 AU 13 OCTOBRE.

La grande campagne annuelle contre le feu s'ouvrira officiellement demain, le 7 octobre. En effet, à 1 h. 45 de l'après-midi, Son honneur le Maire d'Arvida prononcera une causerie au poste C.B.J. de la Société Radio-Canada. Nous prions tous nos lecteurs et particulièrement les citoyens d'Arvida d'écouter attentivement les conseils très importants que leur donnera le premier magistrat de notre ville.

En tout temps de l'année, nous devons être constamment en garde contre les dangers du feu. C'est une menace qui exige de nous une attentive vigilance au printemps, en été et en automne tout comme en hiver. Le péril est cependant, plus grand durant la saison froide; il est accru alors par les mesures de protection que nous sommes obligés de prendre pour nous mettre à l'abri des rigueurs du climat. Il importe à ce moment, d'être plus prudent que jamais. D'ailleurs, des conseils appropriés vous seront donnés au cours de cette semaine et les règles de la plus élémentaire prudence seront enseignées à vos enfants qui fréquentent les écoles de la ville.

Dimanche après-midi, à 3 h. une magnifique parade comprenant sapeurs, scouts et cadets circulera par les rues de la ville et se terminera au collège Saint-Joseph où il y aura une intéressante démonstration. Enfin, le soir, au Centre de Récréation, on offrira au public une soirée récréative. Le programme a été préparé avec soin et comportera la projection de deux films puis, une revue présentée par une vingtaine de nos artistes locaux. L'entrée sera libre.

Lundi, il y aura pratique de sauvetage dans les écoles et conseils aux élèves.

Mardi, le gérant de la cité et le chef de la brigade des incendies procéderont à l'inspection des édifices municipaux cependant que les membres de la brigade feront l'inspection des résidences situées au nord de la cité. Enfin il y aura conférence au club Rotary et à l'assemblée régulière des Chevaliers de Colomb.

Mercredi, l'inspection des magasins et des édifices des quartiers des affaires est au programme.

Jeudi, on procédera à l'inspection des résidences de Vaudreuil et de l'agglomération des habitations en temps de guerre.

Vendredi, visite de l'école technique de la rue High et inspection par les autorités municipales de l'équipement pour combattre les incendies.

Samedi, conférence au poste C.B.J., par le chef de la brigade des incendies et clôture de la semaine de prévention des incendies.

## OUVERTURE OFFICIELLE

LE DIMANCHE 7 OCTOBRE

Démonstrations Publiques

### — Programme —

1 h. 45 p.m.

Causerie de S. H. le maire Louis Fay  
au poste de radio CBJ

3 h. p.m.

Parade et démonstration  
au collège Saint-Joseph

8 h. p.m.

— Soirée Récréative —  
au Centre de Récréation  
(Entree libre)

1—Cinéma

A— Hold Back the Dawn avec Charles Boyer  
et Olivia deHavilland.

B— 4e épisode de Tarzan

2—Les artistes d'Arvida en parade

Mlle Françoise Moore — Mlles Marguerite Michaud  
et Lise Lavoie — MM. Jacques et Guy Tremblay — M.  
Reidy Smith — M. Paul-E. DeBlois — Arvida Girl  
Guides — Mme S. Lambert — M. Gwen Zinniger —  
Mme G. Chicoine — Mlle Bernice Rogers — M. Albert  
Lortie — Mme M.-S. Charron — M. Georges Char-  
ron — Mlle M.-L. Tremblay — Arvida Choral Society  
— Mlle Annie Rudawski — Mme Claude Beaubien —  
MM. A. Pineault et S. Babin — M. L. Morin — M.  
Johnny Stopen et Mlle Olga Hrysko.

EN TEMPS DE PAIX COMME EN TEMPS DE  
GUERRE, PROTEGEONS NOS FOYERS!

# SPORTS

## Les quilles

### Moisan défait Arvida

En fin de semaine, les amateurs de quilles ont été servis à souhait. De belles parties de quilles ont été jouées sur les allées du Centre de Récréation, dimanche dernier.

Le club visiteur, celui de la maison Hubert Moisan, de Québec, détenteur de la coupe McCullum, a joué magistralement. Malgré le beau jeu de nos joueurs locaux, il a réussi à prendre quatre points.

Les deux étoiles pour le club visiteur furent Jules Paré et François Raymond, qui ont atteint respectivement, pour un total de 6 parties, 1200 et 1277.

Pour les quilleurs d'Arvida, les étoiles furent V. Scremin et P. Leduc qui roulèrent 1216 et 1227.

Dimanche après-midi, le club local accumula un total de 2816 points alors que les visiteurs atteignirent 2797. Dans la soirée, le club local décrocha 2972 points et les visiteurs 2997.

Samedi prochain, ce sera au tour du club Donnacona de se mesurer à nos joueurs. Nous espérons que les amateurs de quilles viendront nombreux assister à ces rencontres, qui ne manquent certainement pas d'intérêt. Nous souhaitons à l'équipe de Donnacona la plus cordiale bienvenue.

NOEL PAQUIN.

**Inscrivez-vous dès maintenant au cours du soir**

## ÉQUIPES DE LA LIGUE RÉGIONALE



La photographie ci-haut a été prise, le dimanche 23 septembre, dans la salle de quilles du Centre de Récréation, à l'occasion de l'ouverture de la Ligue régionale de grosses quilles dont font partie des équipes des municipalités suivantes: Port-Alfred, Chicoutimi, Arvida, Jonquière, Kénogami et Saint-Joseph-d'Alma. On remarque, première rangée, de gauche à droite, MM. Roland Lepine, Abel Simard, François Cauchon, Edouard Ouellet et Jean-Marie St-Hilaire, tous de Chicoutimi. Deuxième rangée, même ordre, MM. Maurice Laliberté, vice-président du Club de quilles d'Arvida, R. Bigonnesse, Roméo Lorenson, Maurice Fredette, E. Desbiens et Philippe Daniel. M. Laliberté, en l'absence du président, souhaite la bienvenue aux quilleurs de Chicoutimi.

## Cyclo-Sécurité du Saguenay

Dimanche dernier, en guise d'originalité, les membres du Cyclo Sécurité du Saguenay échangèrent leurs bécanes pour de bons souliers de marche et ainsi équipés dirigèrent leurs pas vers Kénogami. Certaines jeunes filles qui n'avaient jamais pratiqué ce sport, pourtant si facile, revinrent avec un visage resplendissant de fraîcheur.

Les membres du Club travaillent encore régulièrement à l'Auberge et une grande partie de l'ouvrage est maintenant terminée.

## Colis de Noël pour outre-mer

Noël nous semble peut être encore loin, à nous, au Canada; mais il est vraiment temps de penser aux cadeaux de Noël de nos amis et parents dans les forces armées en Extrême Orient, dans l'Inde, en Birmanie, à Ceylan et la région du commandement du sud-est de l'Asie. Déposez vos colis de Noël dès maintenant, ou pas plus tard que le 10 octobre. La longue traversée du Canada au Royaume Uni, le transbordement en ce dernier pays et la durée du trajet jusqu'en Extrême Orient, exigent beaucoup de temps, et il faut expédier ses colis dès maintenant si l'on veut qu'ils soient livrés pour Noël.

Les colis de Noël pour le Moyen-Orient et la Méditerranée centrale, c'est-à-dire l'Égypte, l'Iraq, la Syrie, l'Italie, Malte, l'Afrique occidentale, etc., doivent être déposés le plus tôt possible et au plus tard le 15 octobre.

Publié avec l'autorisation de l'honorable Ernest Bertrand, Ministre des Postes.

## Patron du Club de Ski



La campagne de recrutement du Club de Ski d'Arvida donne des résultats plus que satisfaisants. Le nombre des membres augmente sans cesse et les organisateurs reçoivent l'appui et l'encouragement de toute la population arvidienne. Depuis quelques jours, le Club sollicite l'appui des hommes d'affaires et des marchands d'Arvida. Ses démarches sont loin de rester vaines puisque déjà plusieurs dons en argent sont venus grossir son compte de banque. Les directeurs du club de ski, afin de prouver leur reconnaissance à ceux qui ont répondu à leur appel, ont décidé de les nommer "patrons d'honneur". Le premier à aider ainsi financièrement le club est M. Georges Charron, gérant de district du WARTIME HOUSING LTD, dont nous publions, ci-haut, la photographie. Pour devenir patron d'honneur, il s'agit de verser la somme de \$25. ou plus. Nous publierons, à tour de rôle, et dès que nous les connaissons, les noms de ces généreux donateurs.

## 300 milles en 3 jours



Ces deux jeunes gens, à gauche, Bunny Marinaci, dont le père M. Tony Marinaci est concierge à l'usine, et, à droite, John Nemeith, fils de M. Michel Nemeith, chef cuviste, ont passé à nos bureaux pour nous dire qu'ils s'étaient rendus à bicyclette, à Montréal, soit une distance de quelque 300 milles. Ils ont pris un peu moins de trois jours pour faire ce trajet. Nos jeunes cyclistes se sont servis d'un autre mode de locomotion pour revenir.

## Recommandations aux chasseurs

Dans peu de temps, la saison de la chasse battra son plein. Aussi la Ligue de Sécurité de la province de Québec désire-t-elle mettre les fervents de ce sport en garde contre les dangers qui trop souvent menacent leur vie. Cependant, tous ces risques peuvent être facilement évités si l'on met en pratique les quelques conseils qui suivent:

Avant de nettoyer son fusil, le chasseur doit s'assurer qu'il ne contient aucune balle. Pendant la marche, le fusil de chasse devrait toujours être tenu couvert afin que le coup ne parte pas s'il y avait chute ou si une branche accrochait la détente au passage.

Dans le cas des carabines, presque toutes possèdent un cran de sûreté qui peut être appliqué. Comme précaution supplémentaire, on recommande de toujours porter l'arme sous le bras, le canon pointé vers le sol.

Lorsqu'on marche à la file indienne, il faut prendre garde de se placer dans la ligne de tir du fusil d'un chasseur marchant en arrière de soi.

Il faut aussi se vêtir de couleurs voyantes afin de n'être pas confondu, à distance, avec un gibier quelconque.

Le chasseur ne doit pas oublier, continue le bulletin de la Ligue de sécurité, qu'une fois projetée hors du canon de son fusil, une balle peut parcourir une très grande distance et que nombre de tragédies sont survenues à cause de balles égarées. Donc lorsqu'on épaule, il faut être bien certain que c'est réellement le gibier que l'on vise, et l'on ne doit jamais non plus pointer son fusil dans la direction d'une autre personne, soit pour plaisanter, soit pour toute autre raison.

La Ligue de sécurité recommande enfin aux chasseurs de se munir d'un nécessaire de premiers secours, lequel leur sera indispensable en cas d'accident.



## DANS la LIGUE PROVINCIALE de QUILLES



L'ouverture, à Arvida, de la Ligue provinciale de grosses quilles a été marquée par la visite de l'équipe de Lévis. La photographie reproduite ci-dessus nous montre les joueurs de quilles de l'équipe de cette dernière ville. On reconnaît, de gauche à droite, MM. A. Guay, H. Verreault, A. Dion, L. Lizotte, J. Parent, G. Monette et C. Nadeau. Sur celle du bas, s'alignent, dans le même ordre, les joueurs de l'équipe d'Arvida: MM. A. Reny, R. Perron, J.-M. Trembay, P. Perron, P. Leduc et V. Scremin.





**SAINTE-THERESE**

2 septembre. — Marie-Mathilde-Suzanne, enfant de M. et madame Jules Côté (Jeanne Arsenault). Parrain et marraine: M. James Green et mademoiselle Annette Côté, tante de l'enfant.

9 septembre. — Gerald-Francis-Gordon, enfant de M. et madame E.-B. Flaherty (Mary Harquail). Parrain et marraine: M. W. Sullivan et mademoiselle Theresa McIntyre.

9 septembre. — Joseph-Paul-Arthur-Bernard, enfant de M. et madame Frank Cyr (Germaine Paquet). Parrain et marraine: M. Paul-Arthur Arsenault et mademoiselle Rose-Aline Cyr.

9 septembre. — Jean-Charles-Napoléon-Gilles, enfant de M. et madame Roland Lemieux (Mabelle Lepage). Parrain et marraine: M. et madame Charles Lemieux, grands-parents de l'enfant.

12 septembre. — Joseph-Marie-Michel, enfant de M. et madame Liguori Lapointe (Cédé Tremblay). Parrain et marraine: M. et madame Joachim Tremblay oncle et tante de l'enfant.

**5ième anniversaire**



Le 15 septembre dernier, Michel, fils de M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité d'Arvida, et de madame Lemieux, d'Arvida, célébrait son cinquième anniversaire de naissance. Lors de cette fête, ses petits amis se sont réunis, comme le laisse voir la photo ci-haut. Étaient présents, outre Michel et Raymond Lemieux, Carole Clifford, Claire Théberge, Claude Beaubien, André Carrier, Nicholas et Daniel Manseau, Dominique Thompson, ainsi que d'autres qui n'apparaissent pas sur cette photo.

13 septembre. — Marie-Thérèse-Denise, enfant de M. et madame Lorenzo Lapointe (Thérèse Fortier). Parrain et marraine: M. et madame Ludger Lapointe grands-parents de l'enfant.

13 septembre. — Marie-Céline-Alma, enfant de M. et madame Armand Perron (Blanche Gauthier). Parrain et marraine: M. et madame Roméo Perron, oncle et tante de l'enfant.

18 septembre. — Marie-Denise-Jacqueline, enfant de M. et madame Onésime Martin (Lucille Martel), de Saint-Jean-Eudes. Parrain et marraine: M. et madame Gérard Bossé.

20 septembre. — Joseph-Léo-Gaëtan, enfant de M. et madame Roland Martineau (Alma Nappert). Parrain et marraine: M. et madame Stanislas Martineau, grands-parents de l'enfant.

21 septembre. — Joseph-Maurice-Marcel, enfant de M. et madame Maurice Parent (Madeleine Parent). Parrain et marraine: M. et madame Joël Parent, grands-parents de l'enfant.

24 septembre. — Marie-Jeanette-Micheline, enfant de M. et madame Antonio Brisson (Rolande Breton). Parrain et marraine: M. et madame Alonzo Lavoie, oncle et tante de l'enfant.

26 septembre. — Joseph-Pierre-Robert, enfant de M. et madame Roland Séguin (Mary Ivancoe). Parrain et marraine: M. Norbert Laverrière et mademoiselle Doris Séguin, tante de l'enfant.

26 septembre. — Marie-Raymonde-Lise, enfant de M. et madame Elphège Hubert (Edmonde LaFrance). Parrain et marraine: M. Jean-Claude Hubert et mademoiselle Raymonde Richard, frère et cousine de l'enfant.

30 septembre. — Joseph-Denis-Gilbert, enfant de M. et madame Adrien Bélanger (Marie-Margithe Boivin). Parrain et marraine: M. et madame Denis Boivin, arrière grands-parents de l'enfant.

30 septembre. — Paul-Ernest enfant de M. et madame Eleonard-R. Burgener (Ruth O'Neill). Parrain et marraine: M. et madame Ambrose McNeill, grands-parents de l'enfant.

30 septembre. — Joseph-Jacques-François-Paul, enfant de M. et madame J.-E. Morin (Jacqueline Champagne), de Saint-Jacques. Parrain et marraine: M. et madame Paul Morin, oncle et tante de l'enfant.

**FÉMINA**

Joli feutre d'automne



Avec sa coiffure originale, Eleanor Parker, étoile de la Warner Bros., porte un joli feutre rose tendre dessiné par madame Reine. Le rebord du chapeau est relevé du côté gauche. Le ruban de velours vert autour de la couronne ajoute une note de contraste.

**Au Women's Canadian Club**

Le 22 septembre dernier, lors de la deuxième réunion des membres du Women's Canadian Club, l'invité d'honneur fut M. Louis Tremblay, de Détroit, Michigan. Natif de Roberval, M. Tremblay est un voyageur enthousiaste qui a fait déjà six voyages au Mexique et prit, lui-même, des photographies en couleurs, des endroits pittoresques et des gens qui vivent dans cette république florissante.

Les auditrices ont eu le plaisir de voir projeter sur l'écran des vues du Mexique. Celles qui ont su attirer leur attention furent sans contredit, celles du Paricutin, seul volcan à faire éruption de notre temps. M. Tremblay a risqué sa vie pour atteindre le sommet de ce volcan. Ce dernier lance des jets de pierres et des tisons adents. La chaleur y est intense. Il est étrange de constater qu'aucune fumée ne sort du cratère, on ne voit que des nuages.

Les Mexicains sont vêtus de gais costumes richement brodés de pièces d'or ou d'argent. Les églises et les fleurs sont nombreuses et d'une beauté remarquable.

Toutes les dames présentes ont paru vivement intéressées du rapide voyage fait dans cette république de l'Amérique du Sud.

**DE PASSAGE À ARVIDA**



Ci-contre, la wren Rose Banville, de la Marine royale canadienne, photographiée chez sa soeur, Mme Albert Duchesne, 555, 10e Rue, Arvida. Enrôlée en mai 1943, elle fut transférée à Terre-Neuve au mois d'août de l'année suivante. Elle est la belle-soeur de M. Albert Duchesne, opérateur à l'Usine des Electrodes.

**Carnet Mondain**

M. et madame Edgar Perron, de Québec, sont de passage à Arvida pour une semaine, les invités de M. Elie Girard, frère de madame Perron.

Mesdemoiselles Thérèse Tremblay, de Jonquière, et Lucienne Tremblay, d'Hébertville, sont de retour d'un voyage d'une semaine à La Tuque.

Madame Daniel Parent, de St-Jacques, était à Grande-Baie, la semaine dernière, l'invitée de M. et madame Laurent Parent.

Mesdemoiselles Lucille et Pauline Couture, de Québec, ainsi que M. G. Royer, ancien employé de la Compagnie, ont visité Arvida récemment, lors d'un voyage dans notre région.

**RECEPTION**

Le 18 septembre dernier, madame Raymond Germain, de Jonquière, donnait un shower d'objets divers, à l'occasion du mariage de mademoiselle Pierrette Bergeron. Les salons étaient décorés de glaïeuls et la table de fleurs de saison. Mesdames Adélarde Côté, Jean Côté, René Bergeron, A.-G. Joyce et mademoiselle Georgette Simard servaient le thé et les glaces.

**NAISSANCES**

A M. et madame Edmond-Louis Simard (Marie-Paule Larouche), de Chicoutimi, un fils né le 25 septembre et baptisé sous les prénoms de Joseph-Henri-Raymond. Parrain et marraine: M. et madame Louis-Henri Laforge, de Chicoutimi, grand-oncle et grand'tante de l'enfant.

M. et madame Laurent Parent (Florence Dallaire), tous deux autrefois à l'emploi de l'Aluminium, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, Joseph-Daniel-Luc-Gaston, le 16 septembre dernier. Parrain et marraine: M. et madame Patrick Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: madame U. Larouche.

VERREAULT. A l'hôpital d'Arvida, à M. et madame F. Verreault, le 25 septembre, 1945, un fils.

GAGNON. A l'hôpital d'Arvida, à M. et madame Charles-Eugène Gagnon, le 28 septembre, 1945, une fille.

SEMPLÉ. A l'hôpital d'Arvida, à M. et madame W. Semplé, le 2 octobre, 1945, un fils.

**BILLET**

**Donnons de bon coeur**

Au cours de ce mois-ci, nous aurons une occasion unique de prouver aux peuples d'Europe, notre sympathie et notre générosité. Depuis le 1er octobre, une Collecte nationale de vêtements se poursuit à travers tout le Canada. Elle se terminera le 20 de ce mois. Le but de cette collecte est de venir en aide aux victimes de la guerre, en recueillant autant de vêtements usagés, mais encore utiles, dont le public canadien pourra présentement se départir, sans qu'il faille les remplacer. Tous les jours, soit par la radio, soit par les journaux, on nous raconte de tristes histoires des gens affectés par la guerre. Voici ce qu'un observateur de la présente situation écrit d'outre-mer: — "Leur condition vous glace d'horreur... leur manque de vêtements est tragique... Des millions d'entre eux n'ont pas de chaussures et ils s'enveloppent les pieds de quenilles pour se protéger contre la morsure du froid." Pensons combien de personnes sont mortes durant la guerre, faute de vêtements, les uns les mains et les pieds gelés, sont aujourd'hui pitoyables, amputés; les autres, par millions, ont contracté la tuberculose ou d'autres maladies de langueur ou encore ont succombé aux épidémies de la guerre. Des millions d'hommes, de femmes et d'enfants dans les pays alliés, au delà des mers, mourront de froid cet hiver, faute de vêtements. Nous pouvons les aider, car en les aidant, nous nous aidons nous-mêmes. Proprement vêtus, ils auront confiance en eux et ils pourront entreprendre avec courage la reconstruction de leur patrie.

GHSILAINE.

**CALENDRIER**

**DES COUPONS DE RATIONNEMENT DU CONSOMMATEUR**

**OCTOBRE**

**VALEUR DES COUPONS!**

BEURRE - ½ livre  
SUCRE - 1 livre

DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEUDI	VEN.	SAM.
	1	2	3	4 COUPON DE BEURRE 124 COUPON DE VIANDE 5 Valables	5	6
7	8	9	10	11 COUPON DE BEURRE 125 COUPON DE VIANDE 6 Valables	12	13
14	15	16	17	18 COUPON DE BEURRE 126 COUPON DE SUCRE 65 COUPONS DE CONSERVES P18-P19 COUPON DE VIANDE 7 Valables	19	20
21	22	23	24	25 COUPON DE BEURRE 127 COUPON DE VIANDE 8 Valables	26	27
28	29	30	31			

PETITES ENTREVUES

Pourquoi achetez-vous des obligations de la Victoire?



M. Philippe Beaulieu, 28 ans, marié et père d'un enfant, domicilié à Jonquière, Rang St-François, menuisier à la Zone Urbaine.

"Il est temps, plus que jamais, de faire des économies, car c'est tout probablement la dernière chance qu'il nous est donnée d'économiser aussi facilement. A chacun des emprunts précédents, j'ai acheté des obligations de la victoire. Celles-ci m'ont été d'un grand secours lorsque j'ai eu besoin d'argent. Aujourd'hui, le coût de la vie augmentant sensiblement, il est évident que nous devons nous passer de certains articles dont nous avons besoin et qui se vendent à des prix trop élevés. Lorsque nous serons revenus à des conditions normales, nous pourrions alors acheter à des prix abordables, avec nos épargnes, les mêmes articles qui auront subi une forte diminution."



M. J.-H. Tremblay, 26 ans, marié et père d'un enfant, demeurant à Jonquière, 67, rue St-Dominique, menuisier à la Zone Urbaine.

"En achetant des obligations de la victoire, je me rends service à moi-même, à ma famille et au pays. A part d'être un placement sûr, les obligations de la victoire, qui sont échangeables, en tout temps, deviennent, pour celui qui en possède, un soutien dans les mauvais jours. La sagesse élémentaire veut que nous économisions. La plus belle occasion de le faire se présente à chaque emprunt de guerre. Sans qu'il nous en coûte d'efforts, à chaque paye, nous pourrions par de légers montants accumuler une ou plusieurs obligations. Cette année, l'emprunt vaudra pour une demie, c'est donc dire qu'il nous faudra doubler le montant que nous avons l'habitude de prendre pour six mois."

Coin de la bibliothèque

Romans canadiens:

"Sources", de Léo-Paul Desrosiers;  
"La ferme des pins", de Harry Bernard;  
"La Jongleuse", de H.-R. Casgrain.

Romans d'aventures:

"Les compagnons de Jésus", d'Alexandre Dumas;  
"Le dernier chevalier", de Paul Féval;  
"L'aiguille creuse", de Maurice Leblanc.

Romans pour jeunes filles:

"Dans les ruines", de Dolly;  
"Le mari d'Aurette", de H. Gréville;  
"Pour l'amour de Claude", d'Yvonne Maryv.

Sciences:

"Pour comprendre Einstein", de Thomas Moreux;  
"Le sol canadien", de Fontanel.

Histoire:

"Moeurs intimes du passé", de Cabanès;  
"Histoire de France", de Jacques Bainville.

Biographie:

"Aaron Hart", de Douville;  
"Pascal", de François Mauriac.



LA CAMPAGNE DU...

(SUITE DE LA 1ÈRE PAGE)

teindre ce but, les ouvriers des usines d'Arvida seront appelés à souscrire rapidement.

Le Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc., par la voix de son président, M. Léo Hubert, appuie fortement sur l'importance de la campagne du 9e Emprunt. Voici le texte d'un communiqué que nous a remis le président de ce groupement ouvrier:

"De nouveau le gouvernement canadien vient solliciter le concours de nos économies, pour un autre emprunt de la victoire.

"La guerre est terminée à l'avantage de nos armes. Lors des emprunts précédents nous n'avons pas ménagé nos efforts et nous avons donné à nos chefs tout l'appui financier et moral qu'ils nous demandaient.

"Aujourd'hui nos gouvernants reviennent nous demander de prêter de nouveau notre argent. Pourquoi, me direz-vous, vient-on encore solliciter notre aide financière, maintenant que la guerre est terminée? Pourquoi? C'est bien simple. Si pendant cinq années, le gouvernement a eu besoin de nos prêts d'argent pour la fabrication d'armes destructives, il en a maintenant besoin pour la construction d'un avenir bienfaisant pour le pays, donc pour nous tous. Oui, après cette période de grand dérangement il est du devoir de notre gouvernement, d'orienter le pays vers une vie économique stable et rassurante. Il faut que ce réajustement se fasse vite, et dès maintenant, et il est nécessaire que nos dirigeants aient en main l'ar-

gent voulu. Ce réajustement comporte la transformation si importante des industries de guerre en industries de paix, la réhabilitation de tous nos militaires qui retournent à la vie civile et qui ont droit de pouvoir faire leur propre chemin dans la vie et enfin tout ce que comporte un vrai programme de reconstruction nationale et économique.

"Nous les ouvriers organisés, nous ne pouvons rester indifférents à l'appel de notre pays. Aux emprunts précédents, nous avons toujours appuyé le mode d'épargne sur le salaire; or ce neuvième emprunt nous offre une autre occasion de faire confiance à notre gouvernement tout en économisant pour l'avenir et pour parer à toute éventualité.

"Nous recommandons fortement à tous nos membres, comme à tous les employés de l'usine, d'acheter des obligations de la victoire, dans toute la mesure du possible."

ARVIDA PROJETERAIT...

(SUITE DE LA 1ÈRE PAGE)

difice abritera une piscine et un auditorium de 800 sièges.

Quant au projet du parc, tout nous laisse croire que les travaux commenceront dès l'été prochain. Les résidents de l'est de la ville auront à leur portée, un endroit qui sera une place de repos et d'amusement à la fois. Six courts de tennis y seront aménagés et une multitude de jeux de toutes sortes seront également installés.

Ces deux projets font les sujets d'études sérieuses de la part de nos dirigeants.

Les cours d'éducation des adultes

Ceux qui désirent suivre les cours soit de français, d'anglais, d'espagnol, de mathématiques, de sténographie, de clavographie, de dessins, de couture, de menuiserie ou d'autres choses, voudront bien donner leur nom sans retard.

La souscription est de \$10. pour un cours complet sur n'importe quel sujet. Ce montant doit être versé lors de l'inscription. On acceptera cependant un versement initial de \$5.

Un minimum de quinze étudiants par classe est exigé.

Les étudiants sont priés de compléter le coupon ci-dessous en y inscrivant le cours qu'ils désirent suivre et de l'adresser à M. J.-R. Smith, Centre de Récréation d'Arvida.

Nom ..... Age .....

Adresse .....

Cours .....

Ci-inclus \$.....

Date .....

Comptoir des échanges

Cette colonne est à la disposition des employés de l'Aluminium Company of Canada, Ltd.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur annonce à Lucien LeMay, le "Lingot du Saguenay" Arvida.

On joindra à la demande son adresse et son numéro horométrique ou d'horloge.

Si on l'envoie par la poste on affranchira suffisamment sa lettre.

A LOUER — Grande chambre à louer à 210 route Taschereau, Arvida.

PENSION — Bonne pension pour un couple sans enfants ou encore pour deux pensionnaires. S'adresser à 235 rue Cabot, Arvida.

A VENDRE — Petit camion "panel" Pontiac 1932 en très bon ordre. - Bons pneus. S'adresser à 26 Boulevard Cimon, Bagotville. ...

ON DEMANDE — Fournaise à eau chaude, capacité moyenne. S'adresser à M. M. Bégin, Saguenay Inn, Arvida.

A VENDRE — Six chaises pliantes en bois franc, 1 serpentín en fonte s'adaptant à l'intérieur d'une fournaise à air chaud pour chauffer l'eau, 1 lustre à cinq lampes, quelques cadres pouvant servir pour couches-chaudes, 1 tapis à charbon. S'adresser après 5 heures, à 521, rue Mellon, Arvida.

A VENDRE — Moteur d'une 1/2 force avec banc de scie et deux scies. S'adresser à 216-20e rue, Arvida.

AUBAINE — Manteau noir d'hiver, garni d'écureuil brun à vendre à sacrifice, taille, 14 ans. S'adresser à 147 rue Calais, Arvida.

A VENDRE — Ameublement de cuisine, table, quatre chaises et buffet, aussi poêle électrique, deux feux. S'adresser à 224, Taschereau, Arvida.

SERVANTE DEMANDEE — Servante pour petite famille. — Références exigées. S'adresser à 821-3e rue, Arvida.

A LOUER — Chambre avec beaucoup de commodités et située à proximité de l'usine. S'adresser à 311 rue Davy, Arvida.

A VENDRE — Patins avec bottines de peinture 1 pour fillette. Aussi, petite fournaise en fonte. S'adresser à 153 rue Burma, Arvida.

A VENDRE OU A ECHANGER — Radio-phonographe combiné, 8 lampes en très bon état à vendre ou à échanger pour radio ordinaire. S'adresser à 148 rue Dover, Arvida.

A LOUER — Deux chambres meublées ou non. S'adresser à 220, rue Cabot, Arvida.

TISSAGE ET ART CULINAIRE

Les personnes qui désirent suivre gratuitement des cours de tissage et d'art culinaire donnés par des professeurs laïcs, sont priées de donner leur nom à M. J.-Aug. Tremblay, secrétaire de la Commission Scolaire d'Arvida.

DÉCÈS DE M. L. SIMARD



En l'église Sainte-Thérèse d'Arvida, le samedi 15 septembre, à 10 heures et demie, avaient lieu les funérailles de M. Ludger Simard,

époux d'Alice Fortin, décédé subitement à son travail dans la matinée du 12 septembre, à l'âge de 51 ans et 7 mois.

M. l'abbé Herménégilde Fortin, professeur au Séminaire de Chicoutimi et beau-frère du défunt, chanta le service assisté de MM. les abbés Egide Boulianne, vicaire à Kénogami, et Benjamin Fortin, également professeur au Séminaire de Chicoutimi, tous deux neveux du défunt. M. l'abbé Jos. Levesque, curé de la paroisse susmentionnée, fit la levée du corps. Plusieurs membres du clergé assistaient au chœur.

Il laisse, outre son épouse, trois garçons et deux filles: M. Egide Simard, Mme Laurius Hudon (Jeanne), M. l'abbé Armand Simard, Mme Gaston Hudon (Lucille) et Jean-Marie. Il laisse aussi une belle-fille et deux gendres, de même que six arrière-petits-enfants.

M. Ludger Simard, qui était marguillier de la paroisse, fut à l'emploi de la Compagnie pendant 8 ans.

Le Lingot du Saguenay prie la famille éprouvée d'accepter ses vives condoléances.

AU PROGRAMME

Centre de Récréation

Dimanche, le 7 oct.:  
Vues anglaises  
"Ghost Breakers" avec Bob Hope et Paulette Goddard.  
Aussi:  
"Serie de Tarzan"  
Aussi:  
Réunion et Vues - "Prévention des Incendies"  
Samedi le 13 oct.:  
"Danse Mixte".

ARVIDA

PALACE

Ce soir:  
Musical en Couleurs  
"Nub Hill" avec Geo Raft et Joan Bennett.  
Comédie et sujets courts.  
Lundi-mardi, 8-9 oct.:  
Lundi, 8 octobre  
"Concert S des C".  
Mardi 9 octobre  
"Twice Blessed"  
"Swing out Sister"  
Eu plus Nouvelles.  
Mercredi-jeudi, 10-11 oct.:  
Programme Français et Anglais  
"Jérôme Perreau" avec Geo Milton et Tania Fedor.  
"God is my Co-Pilot" avec Dennis Morgan et Raymond Massey.  
Vendredi-samedi, 12-13 oct.:  
Grand spécial musical en couleurs  
"Anchors Aweigh" avec Frank Sinatra - Gene Kelly - Jose Iturbi et l'Orchestre de Harry James.

CHICOUTIMI

CAPITOLE

Ce soir  
"Le Cantinier de la Coloniale" avec Bach.  
"Swing out Sister" musical.  
Lundi-mardi, 8-9 oct.:  
"La Pochard" avec Bernard Lancret et Germaine Dormoz.  
"Irish Eyes are Smiling" en couleurs avec June Haver et Monty Woolley.  
Mercredi-jeudi, 10-11 oct.:  
Grande comédie musicale en couleurs  
"Anchors Aweigh" avec Frank Sinatra - Gene Kelly et Jose Iturbi.  
Vendredi-samedi, 12-13 oct.:  
"Le Porte Veine" avec Lucien Baroux et Marie Glory.  
"Frisco Sal" avec Susanna Foster et Robert Paige.

CARTIER

Ce soir:  
"Mile Fifi" avec Simone Simon. — 1 h., 3 h. 20, 5 h. 40, 8 h. et 10 h. 20.  
"Come on Danger" avec Tim Holt — 2 h. 20, 4 h. 40, 7 h. 5 et 9 h. 25.  
Aussi Nouvelles d'Actualité.  
Samedi soir Midnight Show à 11 h. 30.  
"South of Suez" avec George Brent et Brenda Marshall.  
La personne appelée lors du PHOTO-NITE fut Mme Hector Turcotte, Village Ste-Anne. Elle n'était pas présente.  
Dimanche-lundi, 7-8 oct.:  
"Dixie Jamboree" avec Frances Langford — 1 h., 3 h., 40, 6 h. 20 et 9 h.  
"Delinquent Daughters" avec Fifi d'Orsay et June Carson — 2 h. 30, 5 h. 10, 7 h. 50 et 10 h. 30.  
LUNDI SOIR: PHOTO-NITE  
VOTRE PHOTO VAUDRA: \$130.  
Mardi-mercredi-jeudi, 9-10-11 oct.:  
"Un dimanche après-midi" avec James Cagney et Olivia De Havilland — 1 h., 3 h. 10, 5 h. 20, 7 h. 30 et 9 h. 40.  
Aussi: Sujets courts.  
Vendredi-samedi, 12-13 oct.:  
"New Adventure of Tarzan" avec Herman Brix — 1 h., 3 h. 50, 6 h. 45 et 9 h. 45.  
"Orders From Tokio" avec Danielle Darrieux et Anton Walbrook.  
Aussi: Nouvelles d'Actualités.  
Samedi soir Midnight Show à 11 h. "3 Cheers for the Irish" avec Priscilla Lane et Dennis Morgan.

JONQUIERE

EMPIRE

Dimanche-lundi, 7-8 oct.:  
"Odette" avec Jacques Maury et Francesca Bertini.  
"Call of the Jungle" avec Ann Corio et James Bush.  
Mardi-mercredi, 9-10 oct.:  
"Hello Frisco Hello" (color) avec Alice Faye et John Payne  
Jeudi-vend.-samedi, 11-12-13 oct.:  
"Tuscon Raiders" avec Bill Elliott.  
"Mademoiselle Josette ma femme" 3ème Epsode.  
"The Master Key"

KENOAGAMI

PRINCESS

Dimanche-lundi, 7-8 oct.:  
"Show Business" avec Eddie Cantor et George Murphy.  
"Within These Walls" avec Thomas Mitchell.  
Mardi-mercredi-jeudi, 9-10-11 oct.:  
"Broadway qui Dance" avec Mickey Rooney et Judy Garland.  
Vendredi-samedi, 12-13 oct.:  
"The Sign of the Cross" avec Claudette Colbert et Charles Laughton.

ST-JOSEPH-D'ALMA

Samedi-Lundi, 6-8 oct.:  
"The Hairy Ape" avec Suzan Hayward et William Bendix. (Au même programme)  
"Babes on Swing Street" avec Peggy Ryan et Ann Blyth.

**ARVIDA MOURNS LOSS OF PROMINENT CITIZEN**

All Arvida was deeply sorry to learn of the passing of Mr. D. J. Wyber September 28th at Petit Rocher near Lac Bouchette, where he was spending a few days with friends. The funeral services were held at the Arvida United Church with the Rev. K. Woodwork officiating. The pallbearers were: Mr. B. E. Bauman, Mr. A. C. Johnston, Mr. U. T. Heard, Mr. R. H. Morrison, Mr. R. Snow and Mr. R. S. Bell. Lieut. Robert Wyber, R.C.N.V.R., flew from St. Hyacinthe to attend the funeral of his father. Mrs. Wyber's brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Morrell of Montreal also attended the service. The burial service took place in Montreal on October 2nd. The Lingot wishes to join the citizens of Arvida in extending the greatest sympathy to Mrs. Wyber and Lieut. Robert Wyber in their sad bereavement.

**UNITED CHURCH MINISTER INDUCTED**

On Thursday, September 27th, the induction of Rev. K. Woodwork took place in the Arvida United Church. Rev. E. D. Mitchell, chairman of the Quebec-Sherbrooke Presbytery, of Waterloo, Que., presided and inducted Rev. Woodwork. Rev. A. B. Lovelace, Secretary of the Quebec-Sherbrooke Presbytery, related the steps leading up to the call. Dr. L. H. Fisher, President of the Montreal and Ottawa Conference, gave the address to the minister and the congregation.

Before the induction, the ladies of the congregation gave a "Pot-luck" supper for the minister in the basement of the Church.

The same officers who inducted Rev. Woodwork, inducted Rev. L. H. W. Barclay in the Kenogami United Church later the same day.

**PICTURES OF MEXICO SHOWN AT CANADIAN CLUB**

On September 22nd, Mr. Louis Tremblay of Detroit, gave a showing of colored slides taken in Mexico, to the Women's Canadian Club. Mr. Tremblay, who was born in Roberval, is an enthusiastic traveller, having made six visits to Mexico, and takes his own photographs in color.

Of particular interest were Mr. Tremblay's photographs of the new volcano, Paricutin, which is the only volcano to have appeared in our generation. Mr. Tremblay took the hazardous trip to the cone of the volcano, where the heat is intense and there is a continuous shower of rocks and cinders thrown up from the cone of the volcano. Strangely enough, no smoke ever emerges from a volcano — there are clouds of steam and cinders.

Mr. Tremblay also showed attractive slides of Mexicans in their gay costumes and their jewellery of American gold and silver dollars, as well as some beautiful churches and flowers.

The next meeting of the Women's Canadian Club will take place Monday, October 22nd, when Mrs. Cora Casselman, ex-Member of Parliament for the constituency of Edmonton East, will speak on "Highlights of the San Francisco Conference."

**DRAMATIC SOCIETY NOTES**

On October 2nd, Tuesday, the Arvida Amateur Dramatic Society held its first general meeting of the season. The program included a pantomime directed by Miss Evelyn Crozier, a dramatic quiz directed by Mr. Harry Whicher and a play reading. Further announcements of the workshop program will be given from time to time.

**Recreation Centre**

September 7th, Sunday — Movie "Ghost Breakers" with Bob Hope and Paulette Goddard. Also Tarzan serial. Fire Prevention rally and program.

**PRISONER OF WAR NOW HOME**



On October 1941, Gnr. Albert McNutt sailed from Canada with the 94th Battery, 39th Tank Regiment. Gnr. McNutt took part in the D-Day invasion June 6, 1944 and was taken prisoner two days later. During his imprisonment he received only two bowls of thin soup a day for food, and as a result he lost 28 pounds in two months. Two months after his capture, Gnr. McNutt escaped from the prison camp during an Allied air raid, and with the help of the French Underground, he made his way to American lines. From there he was shipped to England. In January 1945 he volunteered again and went through Belgium, Holland and Germany. Gnr. McNutt sailed the end of August, 1945, from England for Canada. Shown in the above picture are: Jacqueline McNutt, Gnr. A. McNutt, Mr. D. McNutt, Irma McNutt and Mrs. D. McNutt. Gnr. McNutt's brother, Lloyd, is expected back from Overseas shortly.

**SAGUENAY COUNTRY CLUB**

**DANCE TO BE HELD OCTOBER 6TH**

The annual Andy's Day golf tournament, in honour of Mr. Andrew Black, Golf Professional, took place on Sept. 8 1945. Over 50 members took part in the sweepstake, and the following players were declared winners:

1st Low Gross	F. C. Walker	Kenogami	44
1st Low Net	W. R. Forbes	Arvida	35
	F. A. S. Day	Arvida	35
2nd Low Net	W. C. Scott	Arvida	36
	R. Delisle	Chicoutimi	36
	R. H. Morrison	Arvida	36
1st High Gross	M. MacKay	Arvida	73
1st High Net	P. E. Laberge	Chicoutimi	49

The winners will receive their prizes at the annual dinner and dance to be held on Saturday 6th October, 1945 in the Saguenay Inn. On the same occasion a purse will be given from the members to the Saguenay Country Club golf professional who contributed his share to make the 1945 season a success.

The dance to be held October 6th will include cocktails and a buffet supper. Tickets will be \$4.00 a couple.

**YOUTHFUL BIRTHDAY CELEBRATION**



Pictured above are the guests who helped little Donald Thomson celebrate his third birthday September 21st. They include: David Hartwick, Donald Woodwork, Isabel MacKay, Yvonne Fullerton, Paul Hartwick, Michel Lemieux, Ronald Marcotte, Diane Marcotte, Anne Thomson and Eleanor MacKay. The host, Donald Thomson, is in the centre front of the picture.

**A Reminder**

Residents of Arvida are urged to keep in mind the door-to-door collections of items for the Clothing Drive on October 8th and 15th at 6 p.m. and on October 20th at 2 p.m. (final collection). Clothing may also be brought to: Office of Wartime Housing Administration, all schools, Arvida United Church and the Recreation Centre.

**Mrs. R. B. Beckett Resigns**

It is with regret that we announce the resignation of Mrs. R. B. Beckett who was the English reporter of the Lingot for the past two months. Mrs. B. M. Rough succeeds Mrs. Beckett.

**Ski Club News**

The Ski Club already has acquired two patrons who have each contributed \$25 to the Club. They are Mr. G. Charron, Superintendent of Wartime Housing, and Mr. D. Verdone, owner of Halfway Inn and manager of the Golf Club restaurant. Work on the ski tow got under way last Saturday.

**Thanks**

Mr. and Mrs. G. O'Doherty and family wish to express their deep gratitude to their friends and fellow workers for the kind assistance, sympathy and floral offerings extended to them on the occasion of the recent loss of their beloved son John Paul.

**HERE AND THERE**

Mr. and Mrs. L. C. Harris, accompanied by their son, Clifton, motored to Arvida to spend the past week-end with their daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. J. H. Snelgrove.

Mr. J. F. Horwood left last Friday by bus for Montreal where he met his wife and son who had just returned from a visit in Newfoundland. The Horwoods returned to Arvida during the past week.

Mr. and Mrs. R. J. McNeil are now living on Fifth Street in the house formerly occupied by the Samises.

Mrs. R. C. March and Mrs. R. B. Beckett left Wednesday for a three week trip to Montreal, Beauharnois and the Eastern Townships.

The following members of the Arvida High School staff left Wednesday night for Montreal where they will attend the annual Teachers' Convention: Mr. H. Calder, Miss J. E. Smith, Miss G. Palaisy, Miss D. Kerr, Miss O. J. Smith, Miss J. MacArthur, and Miss P. Jack. They will return October 9th.

Mr. and Mrs. C. P. Love have returned to Isle Maligne after a holiday in Vancouver. Mrs. Love spent a few months there recuperating from illness.

Mrs. P. P. O'Neill of Toronto arrived last week for a two-week visit with her daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. J. Burgener.

Miss Isabelle Kippan who resigned in June has rejoined the staff of the Technical Department. Miss Kippan spent the summer visiting her parents in Winnipeg.

Mrs. John Harris and her young daughter left last week for Ottawa, where they will spend a month or so with Mrs. Harris' mother, Mrs. A. W. Maxwell.

Mr. and Mrs. J. W. Ward, accompanied by their sons, Donald and Kemp, who have been visiting here, motored to Montreal last week. Both boys are studying at McGill University this year. From Montreal, Mr. and Mrs. Ward went on to Toronto to spend a holiday.

Mr. and Mrs. Frank Dagg are now residing in the Brittany Row Apts., having recently been transferred from Isle Maligne.

Mr. and Mrs. Martin Beck of Montreal, aunt and uncle of Mr. W. C. Scott, paid a short visit with Mr. and Mrs. Scott last week.

L/AC L. Lemieux, R.C.A.F., son of Mr. and Mrs. Archie Lemieux of Arvida, recently returned to Canada after three years Overseas. His English wife expects to join him in Canada before long and the couple plan to reside in Arvida.

Mrs. Lois C. Hamm of Hartford, Conn., mother of Mrs. Douglas McNutt, returned with Mr. and Mrs. McNutt from a recent holiday and will spend the winter visiting in Arvida.

Mr. and Mrs. A. Matte spent the past week-end in Montreal.

**GUESTS AT THE SAGUENAY INN for the week ending October 1st:** Messrs. P. Leman, E. Deniger, R. M. Allward, E. N. Pilkey, F. L. Frev, M. R. Turcotte, E. J. Cleary, F. W. Case, W. A. Gray, Mrs. R. R. Blake, and Mr. and Mrs. L. Pichet, all of Montreal; Mr. L. Roy, Mr. D. A. Beaudry, Quebec; Mr. M. P. W. Ewick, Sherbrooke; Messrs. N. R. Mancarrow and A. J. Stockdale, Toronto; Mr. and Mrs. E. E. Quantrell and son, New York; Mr. and Mrs. A. F. Pierce, Mr. and Mrs. J. P. Wright, Roxton, Maryland; Messrs. G. K. Simonds and E. A. Todd, Fitchburg, Mass.; Mr. S. S. Kumar, Mr. C. L. Handa.

Mr. and Mrs. Chuck Smith left Friday for Toronto, where Mr. Smith will assume new duties at Toronto Works. After a few weeks, Mr. and Mrs. Smith will settle in Montreal. Mr. Smith has been a resident of Arvida for

the past two and a half years.

Miss Natalie Nordheimer left September 29th for Montreal. Miss Nordheimer has been on the staff of Arvida Works for three and a half years and is a former reporter for the Lingot. The Lingot joins her friends in wishing her success in her new work.

**NEW ARRIVALS**

Miss Alice Blouin, of Buckingham, Que., arrived to join the nursing staff of the Arvida Hospital.

**WEDDING IN SCOTLAND**

At Kent Road St. Vincent Church in Glasgow, Scotland, on August 24th, 1945, Miss Agnes Barr, eldest daughter of Mr. and Mrs. E. Drummond of Glasgow, became the bride of Gnr. John McKillop, R.C.A., eldest son of Mr. and Mrs. Walter Beresford of Arvida.

**Born**

SEMPLÉ. To Mr. and Mrs. W. A. Semple, at the Arvida Hospital October 2nd, a son.

**Christenings**

On Sunday, September 30th, the infant daughter of Mr. and Mrs. H. L. Collins was baptized in the Arvida United Church during service, with Rev. K. Woodwork officiating. The child was given the names Karen Lorraine.

On Sunday September 30th, the infant son of Mr. and Mrs. R. W. Callon was baptized in the Arvida United Church at a special afternoon service, with Rev. K. Woodwork officiating. The child was given the names Gordon James.

On Sunday, September 30th, the infant son of Mr. and Mrs. J. Burgener was christened in St. Therese Church, with Father LaVoie officiating. The child was given the names Paul Ernest. Godparents for the child were Mr. Ambrose MacNeil and Mrs. P. P. O'Neill, mother of Mrs. Burgener.

**MAIL XMAS PARCELS FOR OVERSEAS NOW**

While Christmas may seem a long way off to those in Canada it is really time now to think of Christmas gifts for friends or relatives in the Armed Forces stationed in the Far East, India, Burma, Ceylon or the South East Asia Command. Mail Christmas Parcels now — or not later than October 10th. The long journey to the United Kingdom, transshipment in the United Kingdom, and then the long ocean voyage to the Far East requires considerable time, and parcels must be sent now to be assured of delivery by Christmas.

Christmas parcels for the Middle East and Central Mediterranean, i.e., Egypt, Iran, Iraq, Syria, Italy, Malta, West Africa, etc., should be mailed as soon as possible and at the latest by October 15th.

Issued by Authority of Honourable Ernest Bertrand, Postmaster General.

**Community Concert Association**

The concert to be given by the Trapp Family Singers on Monday, October 8th in the Palace Theatre, Arvida, will start at 8.30 P.M. sharp. The doors of the theatre will be open at 7.45 P.M.

**Paper Salvage Discontinued**

Effective October 1st, the Department of National War Services was disbanded. Hence there will be no more drives for paper salvage.

**SPECIAL FIRE PREVENTION PROGRAM SUNDAY**

Our readers are reminded that Sunday, October 7th at 3 p.m., Arvida firemen will give a demonstration at St. Joseph School. That evening there will be a special program at the Recreation Centre which all citizens are urged to attend.